



Comune di
Sustinente

Gruppo Tea


Mantova
ambiente srl



Ecocalendario 2015

**IL CALENDARIO
CONTIENE
NOVITÀ IMPORTANTI**
Attenzione alle raccolte
nelle festività

Istruzioni per separare i rifiuti



Carta, cartone e cartone per bevande

cosa SÌ

- imballaggi con simbolo CA
- cartoni per bevande (latte, succhi, vino, ecc.)
- giornali e riviste, libri
- quaderni, fotocopie e fogli vari
- scatole per alimenti (pasta, sale, ecc.)
- imballaggi di cartone
- sacchetti e buste
- cartoni pizze

cosa NO

- carta plastificata
- carta oleata

**raccolta quindicinale
il mercoledì**



Imballaggi in plastica e polistirolo

cosa SÌ

- imballaggi con i simboli PE, PET, PVC, PS, PP
- imballaggi in polistirolo
- bottiglie per acqua, bibite, latte, ecc. schiacciate
- flaconi per detersivi, shampoo, creme, ecc.
- confezioni sagomate (uova)
- confezioni o buste per alimenti (affettati, formaggi, pasta, patatine, surgelati)
- contenitori per alimenti (yogurt, dessert, ecc.)
- sacchetti in plastica
- reti per frutta e verdura
- film e pellicole per alimenti
- vasi per piante da vivaio (in plastica nera)
- piatti e bicchieri monouso in plastica
- grucce in plastica per indumenti

cosa NO

- oggetti in plastica e gomma (giocattoli, spazzolini da denti, ecc.)
- posate in plastica

**raccolta quindicinale
il venerdì**



Vetro, lattine e barattoli per alimenti

cosa SÌ

- imballaggi con simboli VE, ACC, ALU, AL
- bottiglie, vasetti, bicchieri, contenitori e oggetti in vetro vuoti
- contenitori e scatolette in alluminio, in metallo (tonno, pelati, ecc.) vuoti
- tappi in metallo
- tubetti in alluminio
- vaschette e pellicole in alluminio
- grucce in metallo per indumenti (da lavanderia)

cosa NO

- lampadine e neon
- ceramica (piatti rotti, ecc.)

**raccolta quindicinale
il sabato**





Umido organico

cosa SÌ

- scarti di cucina, avanzi di cibo
- scarti di verdura e frutta
- fondi di caffè, filtri di tè
- lettiere ecologiche di piccoli animali domestici
- fiori recisi e piante domestiche
- pane vecchio, gusci d'uovo
- ceneri spente di caminetti
- tovaglioli e fazzoletti di carta usati
- fiammiferi

cosa NO

- pannoloni, pannolini, assorbenti
- sacchetti in plastica

raccolta bisettimanale
**il lunedì
e il giovedì**



Residuo secco

cosa SÌ

- gomma, giocattoli
- CD, cassette audio e video
- posate in plastica
- carta oleata, plastificata
- cocci di ceramica, lampadine tradizionali
- pannoloni, pannolini, assorbenti
- cosmetici, stracci sporchi, spugne
- cialde in plastica del caffè, sigarette spente
- polveri dell'aspirapolvere
- rasoi usa e getta, spazzolini da denti
- accendini
- tappi in sughero
- lettiere sintetiche di piccoli animali domestici

cosa NO

- tutti i rifiuti riciclabili

Sono disponibili sul territorio 5 cassonetti chiusi a chiave per la raccolta di **pannolini e pannoloni**. Per richiedere le chiavi: tel. 0386 43161 int.2 (Ufficio tecnico)

raccolta
ogni quattro settimane
il mercoledì



Sfalci e potature

cosa SÌ

- sfalci d'erba, ramaglie
- fiori recisi
- potature di alberi e siepi
- residui vegetali da pulizia dell'orto

cosa NO

- sacchetti in plastica
- cellophane, nylon
- vasi in plastica

Fino a 15 colli per volta (sacchi a perdere o fascine legate solo con corda o spago naturale) di peso inferiore a 15 Kg l'uno, 1.20 metri al massimo di lunghezza.

raccolta settimanale
da marzo a ottobre
il martedì



Instructions for separating waste



Paper, cardboard and beverage cartons

yes

- packaging with CA symbol
- beverage cartons (milk, fruit juice, wine, etc.)
- newspapers, magazines, books
- exercise books, photocopies and other papers
- food boxes (pasta, salt, etc.)
- cardboard packaging
- bags and envelopes
- pizza cartons

no

- plasticized paper
- greaseproof paper

fortnightly collection
Wednesday



Plastic and polystyrene packaging

yes

- packaging with the PE, PET, PVC, PS and PP symbols
- polystyrene packaging
- squashed water, beverage and milk bottles, etc.
- detergent, shampoo, cream bottles, etc.
- shaped containers (egg boxes)
- food packaging and trays (sliced meat, cheese, pasta, crisps, frozen foods)
- food containers (yogurt, desserts, etc.)
- plastic shopping bags
- fruit and vegetable nets
- food-quality film
- (black plastic) plant pots
- disposable plastic plates and cups
- plastic clothes hangers

no

- plastic and rubber objects (toys, toothbrushes, etc.)
- plastic cutlery

fortnightly collection
Friday



Glass, cans and food tins

yes

- packaging with VE, ACC, ALU or AL symbols
- empty bottles, jars, drinking glasses, glass containers and objects
- empty containers and cans made of aluminium, metal (tuna fish, peeled tomatoes, etc.)
- metal bottle tops
- aluminium tubes
- aluminium food trays and films
- metal clothes hangers (from laundry)

no

- light bulbs and neon lights
- ceramics (broken plates, etc.)

fortnightly collection
Saturday





Moist organic waste

yes

- kitchen waste, left-over food
- vegetable and fruit waste
- coffee grounds, tea bags
- ecological pet litter
- cut flowers and house plants
- stale bread, egg shells
- extinguished fireplace ash
- used paper napkins and handkerchiefs
- matches

no

- sanitary towels, pads and babies' nappies
- plastic shopping bags

twice weekly collection
Monday and Thursday



Non-recyclable solid waste

yes

- rubber, toys
- CDs, audio and video cassettes
- plastic cutlery
- greaseproof and plasticized paper
- ceramic shards, traditional light bulbs
- sanitary towels, pads and babies' nappies
- cosmetics, dirty rags, sponges
- plastic coffee pods, cigarette ends
- vacuum dusts
- disposable razors, toothbrushes
- lighters
- corks
- synthetic pet litter

no

- all recyclable waste

There are 5 street bins available with lock and key for the collection of **nappies and pads**.

Call 0386 43161 ext. 2 (Technical Office)
to ask for the keys

collection
every four weeks
Wednesday



Garden waste

yes

- grass cuttings, twigs
- cut flowers
- tree and hedge trimmings
- refuse from vegetable patches

no

- plastic bags
- cellophane, nylon
- plastic plant pots

Up to 15 items a time (disposable sacks or bundles tied with natural cord or string) weighing max. 15 kg each, max. length 1.2 m.

weekly collection
from March to October
Tuesday



For a complete list of waste types please refer to "Where shall I throw it?
A short guide to separating waste correctly" (see calendar back cover)

分类收集垃圾说明



纸，纸板和
饮料纸盒

可投放垃圾

- 带有 CA 标记的包装
- 饮料纸盒（牛奶、果汁、葡萄酒等）
- 报纸和杂志、书本
- 练习本、复印纸和各类纸张
- 食品包装盒（面食、盐等）
- 包装纸板
- 纸袋和信封
- 匹萨纸盒

不可投放垃圾

- 塑料纸
- 油纸

每半月收集
周三



塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料

可投放垃圾

- 带有 PE, PET, PVC, PS, PP 符号的包装物
- 泡沫包装材料
- 压扁的塑料水瓶、啤酒瓶、牛奶瓶等
- 洗涤剂瓶、洗发剂瓶和乳脂瓶等
- 定型包装盒（如鸡蛋包装盒）
- 食品包装纸、袋
（切成片食物、奶酪、面与冷冻食品包装）
- 食品包装盒等（酸奶、甜糕点等包装物）
- 塑料袋
- 装水果蔬菜网眼袋
- 食品保鲜膜
- 苗圃小花盆（黑色塑料小花盆）
- 一次性塑料餐盘和杯子
- 塑料衣架

不可投放垃圾

- 塑料制品和橡胶（玩具、牙刷等）
- 塑料餐具

每半月收集
周五



玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶

可投放垃圾

- 带有 VE, ACC, ALU, AL 标记的包装
- 玻璃瓶、玻璃罐和玻璃杯和废弃空玻璃容器
- 空的铝制或金属罐头盒等容器（鱼罐头盒、西红柿罐头盒等）
- 金属盖
- 铝制牙膏皮
- 铝制餐盒和保鲜薄膜
- 金属衣架（来自洗衣店）

不可投放垃圾

- 灯、氖灯
- 陶瓷（破碎的盘子等）

每半月收集
周六





湿垃圾 (有机垃圾)

可投放垃圾

- 厨房类扔弃垃圾、剩余食品
- 青菜和水果扔弃物
- 咖啡渣和泡过的茶叶
- 家宠小动物生态垫草
- 花园中剪除的花草树枝
- 过期干面包、鸡蛋壳
- 炉灰
- 用过的餐巾纸
- 火柴

不可投放垃圾

- 纸尿布、纸尿裤、卫生巾
- 塑料袋

每周两次收集
周一
和周四



不可循环利用的 固体废弃物

可投放垃圾

- 橡胶制品、玩具
- CD、录像带和录音磁带
- 塑料餐具
- 油纸、塑封纸
- 陶瓷碎片、传统灯具
- 纸尿布、纸尿裤、卫生巾
- 化妆品、脏拖把、抹布
- 塑料咖啡易理包、烟头
- 吸尘器灰
- 一次性剃须刀、牙刷
- 打火机
- 软木塞
- 家宠小动物合成垫草

不可投放垃圾

- 可循环回收垃圾

本地区内设有5个上锁垃圾箱，专用于收集**纸尿布和纸尿裤**。

如需钥匙，请拨打电话：：
0386 43161 转 2（技术办公室）

每四周收集一次
周三



草与 树枝

可投放垃圾

- 剪除的草
- 剪除的花
- 修剪的树枝与篱笆
- 整理菜园的扔弃青菜

不可投放垃圾

- 塑料袋
- 玻璃纸、尼龙
- 塑料瓶罐

每次最多 15 袋（可丢弃的垃圾袋或用袋子困扎好），
每个袋子或每捆重量不超过 15Kg，
最大长度为 1.2 米

每周收集
从 3 月到 10 月
周二



تعليمات لفصل القمامة

الزجاج والمعلبات المعدنية والأوعية المعدنية للأطعمة



الأشياء المسموح بها

- الأغلفة التي تحمل رموز ACC، VE، ALU، AL
- الزجاجات والأواني والأكواب والأوعية
- والأشياء المصنوعة من الزجاج فارغة
- الأوعية والعلب الصغيرة الفارغة المصنوعة من الألومنيوم والمعدن (التونة، الطماطم المقشرة، الخ)
- الأغطية المعدنية
- الأنابيب المصنوعة من الألومنيوم
- الصواني الصغيرة وشرائط التغليف المصنوعة من الألومنيوم
- مشاجب الملابس المعدنية (الخاصة بالمغسلة)

الأشياء غير المسموح بها

- المصابيح ولمبات النيون
- الخزف (الأطباق المكسورة، الخ)



تجميع كل خمسة عشر يوماً
السبت

الأغلفة من البلاستيك والبوليسترين



الأشياء المسموح بها

- الأغلفة التي تحمل الرموز PET و PE و PP و PS و PVC
- الأغلفة المصنوعة من البوليسترين
- زجاجات المياه والمشروبات والحليب، الخ بعد ضغطها
- عبوات المنظفات والشامبو والكريمات، الخ
- العبوات المقوية (الببيض)
- عبوات أو أغلفة الأطعمة (شرائح اللحم، الجبن، المكرونة، رقائق البطاطس، الأطعمة المجمدة)
- عبوات الأطعمة (الزبادي، الحلويات، الخ)
- الأكياس البلاستيكية
- شبك الفاكهة والخضروات
- الأشرطة والأغلفة الرقيقة لتغليف الأطعمة
- أصص مشاتل النباتات (من البلاستيك الأسود)
- الأطباق والأكواب البلاستيكية ذات الاستخدام لمرة واحدة
- مشاجب الملابس البلاستيكية

الأشياء غير المسموح بها

- الأغراض من البلاستيك والمطاط (لعب الأطفال، فرش الأسنان، الخ)
- أدوات المائدة البلاستيكية



تجميع كل خمسة عشر يوماً
الجمعة

الورق والكرتون والعبوات الكرتونية للمشروبات



الأشياء المسموح بها

- الأغلفة التي تحمل رمز CA
- العبوات الكرتونية للمشروبات (الحليب، العصائر، النبيذ، الخ)
- الجرائد والمجلات والكتب
- الكراسيات، والأوراق المصورة، والأوراق المختلفة
- عبوات الأطعمة (المكرونة، الملح، الخ)
- الأغلفة الكرتونية
- الأكياس والأظرف
- العبوات الكرتونية للبيتزا

الأشياء غير المسموح بها

- الورق المغطي بالبلاستيك
- الورق المزيت



تجميع كل خمسة عشر يوماً
الأربعاء

الحشائش المجزوة والفروع المقطوعة



الأشياء المسموح بها

- الحشائش المجزوة والأفرع الصغيرة
- الأزهار المقطوعة
- فروع الأشجار والسياح النباتية المقطوعة
- البقايا النباتية الناتجة عن تنظيف البساتين

الأشياء غير المسموح بها

- الأكياس الصغيرة البلاستيكية
- السيلوفان والنايلون
- الأوعية البلاستيكية

حتى 15 مجموعة لكل مرة (أكياس تستخدم لمرة واحدة، أو حزم مربوطة فقط بحبل أو برباط طبيعي) بوزن يقل عن 15 كجم لكل منها، وبطول يبلغ 1,20 متر كحد أقصى.



تجميع مرة في الأسبوع
من مارس إلى أكتوبر

الثلاثاء

المخلفات الجافة



الأشياء المسموح بها

- المطاط ولعب الأطفال
- الأفراس الممنجة وشرائط الصوت والفيديو
- أدوات المائدة البلاستيكية
- الورق المزيّن والمغلف بالبلاستيك
- الأواني المصنوعة من الخزف، اللبائن التقليدية
- الحفاضات الصغيرة والكبيرة والفوط الصحية
- مستحضرات التجميل وقطع الأقمشة المتسخة والأسفنج
- العبوات البلاستيكية للقهوة، السجائر المطفاة
- غبار المكينة
- الشفرات التي تستخدم لمرة واحدة، وفرش الأسنان
- اللواحات
- الأغذية من الفلين
- المضاجع الصناعية الخاصة بالحيوانات المنزلية الصغيرة

الأشياء غير المسموح بها

- جميع المخلفات القابلة للتدوير

تتوفر بالمنطقة 5 حاويات مقلّعة لتجميع الحفاضات الصغيرة والكبيرة، للحصول على المفاتيح يرجى الاتصال بالرقم الهاتفي: 038643161 الخط الداخلي رقم 2 (المكتب التقني)



تجميع كل أربعة أسابيع مرة

الأربعاء

المخلفات العضوية الرطبة



الأشياء المسموح بها

- مخلفات المطبخ، وبقايا الأطعمة
- مخلفات الخضروات والفاكهة
- رواسب القهوة وأكياس الشاي
- المضاجع صديقة البيئة الخاصة بالحيوانات المنزلية الصغيرة
- الأزهار المقطوعة والنباتات المنزلية
- الخبر القديم وقشور البيض
- رماد المداخن المطفا
- مناديل المائدة والمناديل الورقية المستعملة
- أعواد القناب

الأشياء غير المسموح بها

- الحفاضات الصغيرة والكبيرة والفوط الصحية
- الأكياس البلاستيكية



تجميع كل أسبوعين

الاثنين
والخميس

للحصول على قائمة كاملة حول المخلفات: "أين أرمي هذا؟ دليل صغير لفصل المخلفات بشكل صحيح" (انظر على ظهر غلاف التقويم)

gennaio

January • 一月 • يناير

febbraio

February • 二月 • فبراير

1 Giovedì

2 Venerdì



3 Sabato



4 Domenica

5 Lunedì



6 Martedì

7 Mercoledì



8 Giovedì



9 Venerdì



10 Sabato

11 Domenica

12 Lunedì



13 Martedì

14 Mercoledì

1 Domenica

2 Lunedì



3 Martedì

4 Mercoledì



5 Giovedì



6 Venerdì



7 Sabato

8 Domenica

9 Lunedì



10 Martedì

11 Mercoledì

12 Giovedì



13 Venerdì

14 Sabato



Comune di
Sustinente

Gruppo Tea

Mantova
ambiente srl



Carta, cartone
e cartone
per bevande

Paper, cardboard
and beverage
cartons

纸，纸板 和
饮料纸盒

الورق والكرتون
والعبوات الكرتونية
للمشروبات



Imballaggi
in plastica
e polistirolo

Plastic and
polystyrene
packaging

塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料

الأغلفة من البلاستيك
والبوليستيرين



Umido
organico

Moist organic
waste

湿垃圾
(有机垃圾)

المخلفات العضوية
الرطبة



Vetro, lattine
e barattoli
per alimenti

Glass, cans
and food tins

玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶

الزجاج والمعلبات
المعدنية والأوعية
المعدنية للأطعمة



Residuo
Secco

Non-recyclable
solid waste

不可循环利用的
固体废弃物

المخلفات
الجافة



Sfaldi e
potature

Garden
waste

草与
树枝

الحشائش المجزوة
والفروع المقطوعة

15	Giovedì	
16	Venerdì	
17	Sabato	
18	Domenica	
19	Lunedì	
20	Martedì	
21	Mercoledì	
22	Giovedì	
23	Venerdì	
24	Sabato	
25	Domenica	
26	Lunedì	
27	Martedì	
28	Mercoledì	
29	Giovedì	
30	Venerdì	
31	Sabato	

15	Domenica	
16	Lunedì	
17	Martedì	
18	Mercoledì	
19	Giovedì	
20	Venerdì	
21	Sabato	
22	Domenica	
23	Lunedì	
24	Martedì	
25	Mercoledì	
26	Giovedì	
27	Venerdì	
28	Sabato	

Sacchi e contenitori vanno esposti, pieni e ben chiusi, fuori dalle abitazioni o attività, **la sera prima del giorno di raccolta.**

Bags and containers, full and carefully closed, should be placed clearly in sight, outside homes or business premises **the evening before collection day.**

在收集日前一晚，将装满而且封闭好的垃圾袋和容器放置在住所或营业场所外。

يجب وضع الأكياس والحاويات مملوءة ومحكمة الغلق خارج المساكن أو أماكن مزاولة النشاط في الليلة السابقة ليوم التجميع.

Per maggiori informazioni:



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8 alle 18
il SABATO dalle 9 alle 13

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

marzo

aprile

March • 三月 • مارس

April • 四月 • أبريل

1 Domenica

2 Lunedì



3 Martedì



4 Mercoledì



5 Giovedì



6 Venerdì



7 Sabato

8 Domenica

9 Lunedì



10 Martedì



11 Mercoledì

12 Giovedì



13 Venerdì

14 Sabato



1 Mercoledì



2 Giovedì



3 Venerdì



4 Sabato

5 Domenica

6 Lunedì



7 Martedì



8 Mercoledì

9 Giovedì



10 Venerdì

11 Sabato



12 Domenica

13 Lunedì



14 Martedì

Comune di
Sustinente

Gruppo Tea



Mantova

ambiente srl
Carta, cartone
e cartone
per bevandePaper, cardboard
and beverage
cartons纸，纸板 和
饮料纸盒الورق والكرتون
والعبوات الكرتونية
للمشروباتImballaggi
in plastica
e polistiroloPlastic and
polystyrene
packaging塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料الأغلفة من البلاستيك
والبوليستيرينUmido
organicoMoist organic
waste湿垃圾
(有机垃圾)المخلفات العضوية
الرطبةVetro, lattine
e barattoli
per alimentiGlass, cans
and food tins玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶الزجاج والمعلبات
المعدنية والأوعية
المعدنية للأطعمةResiduo
SeccoNon-recyclable
solid waste不可循环利用的
固体废弃物المخلفات
الجافةSfaldi e
potatureGarden
waste草与
树枝الحشائش المجزوة
والفروع المقطوعة

15	Domenica		
16	Lunedì		
17	Martedì		
18	Mercoledì		
19	Giovedì		
20	Venerdì		
21	Sabato		
22	Domenica		
23	Lunedì		
24	Martedì		
25	Mercoledì		
26	Giovedì		
27	Venerdì		
28	Sabato		
29	Domenica		
30	Lunedì		
31	Martedì		

15	Mercoledì		
16	Giovedì		
17	Venerdì		
18	Sabato		
19	Domenica		
20	Lunedì		
21	Martedì		
22	Mercoledì		
23	Giovedì		
24	Venerdì		
25	Sabato		
26	Domenica		
27	Lunedì		
28	Martedì		
29	Mercoledì		
30	Giovedì		

Sacchi e contenitori vanno esposti, pieni e ben chiusi, fuori dalle abitazioni o attività, **la sera prima del giorno di raccolta.**

Bags and containers, full and carefully closed, should be placed clearly in sight, outside homes or business premises **the evening before collection day.**

在收集日前一晚，将装满而且封闭好的垃圾袋和容器放置在住所或营业场所外。

يجب وضع الأكياس والحاويات مملوءة ومحكمة الغلق خارج المساكن أو أماكن مزاوله النشاط في الليلة السابقة ليوم التجميع.

Per maggiori informazioni:



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8 alle 18
il SABATO dalle 9 alle 13

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

maggio

May • 五月 • مايو

giugno

June • 六月 • يونيو

1 Venerdì

2 Sabato



3 Domenica

4 Lunedì



5 Martedì



6 Mercoledì

7 Giovedì



8 Venerdì

9 Sabato



10 Domenica

11 Lunedì



12 Martedì



13 Mercoledì



14 Giovedì



1 Lunedì



2 Martedì



3 Mercoledì

4 Giovedì



5 Venerdì

6 Sabato



7 Domenica

8 Lunedì



9 Martedì



10 Mercoledì



11 Giovedì



12 Venerdì



13 Sabato

14 Domenica



Comune di
Sustinente

Gruppo Tea

Mantova
ambiente srl



Carta, cartone
e cartone
per bevande

Paper, cardboard
and beverage
cartons

纸，纸板 和
饮料纸盒

الورق والكرتون
والعبوات الكرتونية
للمشروبات



Imballaggi
in plastica
e polistirolo

Plastic and
polystyrene
packaging

塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料

الأغلفة من البلاستيك
والبوليستيرين



Umido
organico

Moist organic
waste

湿垃圾
(有机垃圾)

المخلفات العضوية
الرطبة



Vetro, lattine
e barattoli
per alimenti

Glass, cans
and food tins

玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶

الزجاج والمعلبات
المعدنية والأوعية
المعدنية للأطعمة



Residuo
Secco

Non-recyclable
solid waste

不可循环利用的
固体废弃物

المخلفات
الجافة



Sfaldi e
potature

Garden
waste

草与
树枝

الحشائش المجزوة
والفروع المقطوعة

15 Venerdì 	15 Lunedì 
16 Sabato	16 Martedì 
17 Domenica	17 Mercoledì
18 Lunedì 	18 Giovedì 
19 Martedì 	19 Venerdì
20 Mercoledì	20 Sabato 
21 Giovedì 	21 Domenica
22 Venerdì	22 Lunedì 
23 Sabato 	23 Martedì 
24 Domenica	24 Mercoledì 
25 Lunedì 	25 Giovedì 
26 Martedì 	26 Venerdì 
27 Mercoledì 	27 Sabato
28 Giovedì 	28 Domenica
29 Venerdì 	29 Lunedì 
30 Sabato	30 Martedì 
31 Domenica	

Sacchi e contenitori vanno esposti, pieni e ben chiusi, fuori dalle abitazioni o attività, **la sera prima del giorno di raccolta.**

Bags and containers, full and carefully closed, should be placed clearly in sight, outside homes or business premises **the evening before collection day.**

在收集日前一晚，将装满而且封闭好的垃圾袋和容器放置在住所或营业场所外。

يجب وضع الأكياس والحاويات مملوءة ومحكمة الغلق خارج المساكن أو أماكن مزاولة النشاط في الليلة السابقة ليوم التجميع.

Per maggiori informazioni:



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8 alle 18
il SABATO dalle 9 alle 13

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

luglio

July • 七月 • يوليو

agosto

August • 八月 • أغسطس

1 Mercoledì

2 Giovedì



3 Venerdì

4 Sabato



5 Domenica

6 Lunedì



7 Martedì



8 Mercoledì



9 Giovedì



10 Venerdì



11 Sabato

12 Domenica

13 Lunedì



14 Martedì



1 Sabato



2 Domenica

3 Lunedì



4 Martedì



5 Mercoledì



6 Giovedì



7 Venerdì



8 Sabato

9 Domenica

10 Lunedì



11 Martedì



12 Mercoledì

13 Giovedì























14 Venerdì

Comune di
Sustinente

Gruppo Tea

Mantova
ambiente srl
Carta, cartone
e cartone
per bevandePaper, cardboard
and beverage
cartons纸，纸板 和
饮料纸盒الورق والكرتون
والعبوات الكرتونية
للمشروباتImballaggi
in plastica
e polistiroloPlastic and
polystyrene
packaging塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料الأغلفة من البلاستيك
والبوليستيرينUmido
organicoMoist organic
waste湿垃圾
(有机垃圾)المخلفات العضوية
الرطبةVetro, lattine
e barattoli
per alimentiGlass, cans
and food tins玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶الزجاج والمعلبات
المعدنية والأوعية
المعدنية للأطعمةResiduo
SeccoNon-recyclable
solid waste不可循环利用的
固体废物المخلفات
الجافةSfaldi e
potatureGarden
waste草与
树枝الحشائش المجزوة
والفروع المقطوعة

15 Mercoledì		15 Sabato	
16 Giovedì		16 Domenica	
17 Venerdì		17 Lunedì	
18 Sabato		18 Martedì	
19 Domenica		19 Mercoledì	
20 Lunedì		20 Giovedì	
21 Martedì		21 Venerdì	
22 Mercoledì		22 Sabato	
23 Giovedì		23 Domenica	
24 Venerdì		24 Lunedì	
25 Sabato		25 Martedì	
26 Domenica		26 Mercoledì	
27 Lunedì		27 Giovedì	
28 Martedì		28 Venerdì	
29 Mercoledì		29 Sabato	
30 Giovedì		30 Domenica	
31 Venerdì		31 Lunedì	

Sacchi e contenitori vanno esposti, pieni e ben chiusi, fuori dalle abitazioni o attività, **la sera prima del giorno di raccolta.**

Bags and containers, full and carefully closed, should be placed clearly in sight, outside homes or business premises **the evening before collection day.**

在收集日前一晚，将装满而且封闭好的垃圾袋和容器放置在住所或营业场所外。

يجب وضع الأكياس والحاويات مملوءة ومحكمة الغلق خارج المساكن أو أماكن مزاولة النشاط في الليلة السابقة ليوم التجميع.

Per maggiori informazioni:














Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8 alle 18
il SABATO dalle 9 alle 13

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

settembre ottobre

September • 九月 • سبتمبر

October • 十月 • أكتوبر

1 Martedì	
2 Mercoledì	 
3 Giovedì	
4 Venerdì	
5 Sabato	
6 Domenica	
7 Lunedì	
8 Martedì	
9 Mercoledì	
10 Giovedì	
11 Venerdì	
12 Sabato	 
13 Domenica	
14 Lunedì	

1 Giovedì	
2 Venerdì	
3 Sabato	
4 Domenica	
5 Lunedì	
6 Martedì	
7 Mercoledì	
8 Giovedì	
9 Venerdì	
10 Sabato	 
11 Domenica	
12 Lunedì	
13 Martedì	
14 Mercoledì	



Carta, cartone
e cartone
per bevande

Paper, cardboard
and beverage
cartons

纸，纸板 和
饮料纸盒

الورق والكرتون
والعبوات الكرتونية
للمشروبات



Imballaggi
in plastica
e polistirolo

Plastic and
polystyrene
packaging

بلاستيك
ومواد
البولسترين
ومواد
البلاستيك

الأغلفة من البلاستيك
والبولسترين



Umido
organico

Moist organic
waste

الزجاج
(الزجاجات)

المخلفات العضوية
الرطبة



Vetro, lattine
e barattoli
per alimenti

Glass, cans
and food tins

الزجاج
والعلب
والأوعية
المعدنية للأطعمة

الزجاج والمعلبات
المعدنية والأوعية
المعدنية للأطعمة



Residuo
Secco

Non-recyclable
solid waste

المخلفات
الجافة

المخلفات
الجافة





Sfaldi e
potature

Garden
waste

الزجاجات

الحشائش المجزوة
والفروع المقطوعة

15 Martedì		15 Giovedì	
16 Mercoledì		16 Venerdì	
17 Giovedì		17 Sabato	
18 Venerdì		18 Domenica	
19 Sabato		19 Lunedì	
20 Domenica		20 Martedì	
21 Lunedì		21 Mercoledì	
22 Martedì		22 Giovedì	
23 Mercoledì		23 Venerdì	
24 Giovedì		24 Sabato	
25 Venerdì		25 Domenica	
26 Sabato		26 Lunedì	
27 Domenica		27 Martedì	
28 Lunedì		28 Mercoledì	 
29 Martedì		29 Giovedì	
30 Mercoledì	 	30 Venerdì	
		31 Sabato	

Sacchi e contenitori vanno esposti, pieni e ben chiusi, fuori dalle abitazioni o attività, **la sera prima del giorno di raccolta.**

Bags and containers, full and carefully closed, should be placed clearly in sight, outside homes or business premises **the evening before collection day.**

在收集日前一晚，将装满而且封闭好的垃圾袋和容器放置在住所或营业场所外。

يجب وضع الأكياس والحاويات مملوءة ومحكمة الغلق خارج المساكن أو أماكن مزاولة النشاط في الليلة السابقة ليوم التجميع.

Per maggiori informazioni:



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8 alle 18
il SABATO dalle 9 alle 13

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

novembre

dicembre

November • 十一月 • نوفمبر

December • 十二月 • ديسمبر

1 Domenica

2 Lunedì



3 Martedì

4 Mercoledì

5 Giovedì



6 Venerdì

7 Sabato



8 Domenica

9 Lunedì



10 Martedì

11 Mercoledì



12 Giovedì



13 Venerdì



14 Sabato

1 Martedì

2 Mercoledì

3 Giovedì



4 Venerdì

5 Sabato



6 Domenica

7 Lunedì



8 Martedì

9 Mercoledì



10 Giovedì



11 Venerdì



12 Sabato

13 Domenica

14 Lunedì



Comune di
Sustinente

Gruppo Tea

Mantova
ambiente srl



Carta, cartone
e cartone
per bevande

Paper, cardboard
and beverage
cartons

纸，纸板和
饮料纸盒

الورق والكرتون
والعبوات الكرتونية
للمشروبات



Imballaggi
in plastica
e polistirolo

Plastic and
polystyrene
packaging

塑料包装材料
和聚苯乙烯泡
沫包装材料

الأغلفة من البلاستيك
والبوليستيرين



Umido
organico

Moist organic
waste

湿垃圾
(有机垃圾)

المخلفات العضوية
الرطبة



Vetro, lattine
e barattoli
per alimenti

Glass, cans
and food tins

玻璃、易拉罐
和食品玻璃瓶

الزجاج والمعلبات
المعدنية والأوعية
المعدنية للأطعمة



Residuo
Secco

Non-recyclable
solid waste

不可循环利用的
固体废弃物

المخلفات
الجافة




Sfaldi e
potature

Garden
waste

草与
树枝

الحشائش المجزوة
والفروع المقطوعة

15	Domenica		15	Martedì	
16	Lunedì		16	Mercoledì	
17	Martedì		17	Giovedì	
18	Mercoledì		18	Venerdì	
19	Giovedì		19	Sabato	
20	Venerdì		20	Domenica	
21	Sabato		21	Lunedì	
22	Domenica		22	Martedì	
23	Lunedì		23	Mercoledì	
24	Martedì		24	Giovedì	
25	Mercoledì		25	Venerdì	
26	Giovedì		26	Sabato	
27	Venerdì		27	Domenica	
28	Sabato		28	Lunedì	
29	Domenica		29	Martedì	
30	Lunedì		30	Mercoledì	
			31	Giovedì	

Sacchi e contenitori vanno esposti, pieni e ben chiusi, fuori dalle abitazioni o attività, **la sera prima del giorno di raccolta.**

Bags and containers, full and carefully closed, should be placed clearly in sight, outside homes or business premises **the evening before collection day.**

在收集日前一晚，将装满而且封闭好的垃圾袋和容器放置在住所或营业场所外。

يجب وضع الأكياس والحاويات مملوءة ومحكمة الغلق خارج المساكن أو أماكن مزاولة النشاط في الليلة السابقة ليوم التجميع.

Per maggiori informazioni:



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8 alle 18
il SABATO dalle 9 alle 13

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

Centro di raccolta

via Cavour, Sustinente

orario invernale (1° ottobre - 30 aprile):

lunedì e mercoledì 14.30-17, sabato 9-12

orario estivo (1° maggio - 30 settembre):

lunedì e mercoledì 16-18.30, sabato 9-12

cosa portare:

carta e cartone, imballaggi in plastica, vetro, ferro e metallo, rifiuti ingombranti (mobili, divani, materassi e reti, ecc.), sfalci e potature, pile, farmaci, olio vegetale, legno.

Solo di provenienza domestica: RAEE - Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (elettrodomestici, tv, computer, stampanti, neon, lampadine a basso consumo, ecc.), accumulatori al piombo, cartucce, toner, vernici, inerti in piccole quantità, olio minerale, bombolette spray.

Pile e farmaci

Vanno conferiti nei contenitori per pile (negozi) e nei contenitori per farmaci (farmacie) oppure portati al centro di raccolta.

Ingombranti

Gli ingombranti vanno conferiti al centro di raccolta. In alternativa è a disposizione dei cittadini il servizio di raccolta domiciliare gratuito su prenotazione telefonica, che avviene il **3° mercoledì del mese** (frequenza ogni due mesi, i mesi pari, a partire da febbraio).

I materiali, massimo 3 colli, devono essere posizionati davanti alla propria abitazione la sera prima del giorno di raccolta. Si accettano prenotazioni fino a 15 utenti per volta. **Per prenotazioni Numero Verde 800 473165 (199 143232 per chi chiama da cellulare), dal lunedì al venerdì dalle 8 alle 18, il sabato dalle 9 alle 13.**

Recycling centre

via Cavour, Sustinente

Winter time (1st October – 30th April): Mondays and Wednesdays from 2.30 pm to 5 pm, Saturdays from 9 am to 12 noon

Summer time (1st May – 30th September): Mondays and Wednesdays from 4 pm to 6.30 pm, Saturdays from 9 am to 12 noon

what to bring:

paper and cardboard, plastic packaging materials, glass, iron and metals, bulky waste (furniture, sofas, mattresses, bed frames, etc.), grass and cuttings, batteries, medicines, vegetable oil, wood.

Domestic waste only: WEEE - Waste Electrical and Electronic Equipment (household appliances, TV sets, computers, printers, neon lights, low consumption light bulbs, etc.), lead accumulators, cartridges, toners, paints, small quantities of inert materials, mineral oil, spray cans.

Batteries and medicines

They should be taken to the battery containers (stores) and medicine containers (chemist's shop) or to the recycling centre.

Bulky waste

Bulky waste should be taken to the recycling centre. Alternatively, there is a free door-to-door collection service that citizens can book by phone and which takes place on the **3rd Wednesday of the month** (of even months, with two-month frequency, starting from February). Materials (max. 3 items) must be placed outside your home the evening before the collection day. Bookings for up to 15 users a time are accepted. **To book call free phone number 800 473165 (199 143232 if calling from a mobile phone), from Monday to Friday, from 8 am to 6 pm and Saturday from 9 am to 1 pm.**

收集中心

via Cavour, Sustinente

冬季时间表 (10月1日 – 4月30日) :

周一和周三 14.30-17, 周六 9-12

夏季时间表 (5月1日 – 9月30日) :

周一和周三 16-18.30, 周六 9-12

可送至收集中心的废弃物:

纸张与纸板、塑料包装、玻璃、铁和金属、大尺寸垃圾 (家具、床垫和床褥、坛子, 等等)、草与树枝、电池、药品、R.A.E.E. – 电器与电子装置垃圾 (家电、电视机、电脑、打印机、日光灯管、节能灯泡, 等等)、植物油、矿物油;

仅为家用: 含铅蓄电池、墨盒、墨粉、轮胎、油漆和少量惰性材料。

电池和药品

需分别投放到电池容器 (商店) 和药品容器 (药店) 中, 或送交到收集中心。

大尺寸垃圾

大尺寸垃圾需交送到收集中心。

市民另外也可通过电话预订选择

每个月的第三个周三 (从2月起逢双月每两月收集)

进行的免费上门收集服务。

大尺寸垃圾最多3件,

请于收集日前一晚放置在住所前。

每次接受15个用户的预订。

请拨打绿色号码 800 473165 (自手机拨打199 143232) 进行预约,

周一至周五, 8点至18点, 周六9点至13点

مركز التجميع

via Cavour, Sustinente

التوقيت الشتوي (1 أكتوبر – 30 أبريل):

الاثنين والأربعاء من 2.30 بعد الظهر إلى 5 مساءً, السبت من 9 صباحاً إلى 12 ظهراً

التوقيت الصيفي (1 مايو – 30 سبتمبر):

الاثنين والأربعاء من 4 بعد الظهر إلى 6.30 مساءً, السبت من 9 صباحاً إلى 12 ظهراً.

ماذا يُمكن إحضاره:

الورق والكرتون, الأغلفة البلاستيكية, الزجاج, الحديد والمعدن, المخلفات الضخمة (الأثاث, مراتب السرير وشباك السرير, الأواني الزجاجية الكبيرة, الخ), الحشائش المجزوة والأفرع المقطوعة, البطاريات الصغيرة, الأدوية, المخلفات من الأجهزة الكهربائية والالكترونية (الأجهزة الكهربائية المنزلية, التليفزيونات, أجهزة الكمبيوتر, الطابعات, لمبات النيون, اللمبات الصغيرة الموفرة, الخ), الزيت النباتي, الزيت المعدني: للاستخدام المنزلي; مراكم الطاقة الرصاصية, عبوات أحبار الطابعة, الإطارات, الدهانات, وبقايا عمليات البناء صغيرة الكمية.

البطاريات والأدوية

يجب وضعها في الحاويات المخصصة للبطاريات (المتاجر) وفي الحاويات المخصصة للأدوية (الصيدليات), أو تسليمها إلى مركز التجميع.

المخلفات الضخمة

يتم تسليم المواد الضخمة إلى مركز التجميع.

وكبدل يتوفر للمواطنين خدمة التجميع المنزلي المجاني بناءً على حجز مسبق بالتليفون, وتتم الخدمة في يوم الأربعاء الثالث من كل شهر (بمعدل

كل شهرين, الأشهر الزوجية, بدءاً من فبراير). يجب وضع المواد, بحد أقصى 3 مجموعات, أمام مسكن في الليلة التي تسبق يوم التجميع. تُقبل الحجوزات حتى 15 مستخدم في المرة.

للحجز اتصل على الرقم المجاني 800 473165 (199 143232 للاتصال من المحمول), من الاثنين إلى الجمعة من الساعة 8 إلى الساعة 18, يوم السبت من الساعة 9 إلى الساعة 13.

Sul sito Tea - **www.teaspa.it** - è disponibile in homepage "Dove lo butto? Piccola guida alla corretta separazione dei rifiuti" scaricabile in formato pdf. Tale guida è disponibile anche nel formato cartaceo in distribuzione presso gli sportelli Tea o può essere richiesta a relazioni.esterne@teaspa.it

在 Tea 的网站-**www.teaspa.it**-的首页可下载 pdf 格式的文件“Dove lo butto? Piccola guida alla corretta separazione dei rifiuti (我可以扔在哪里? 垃圾正确分类指南)”。您也可以在服务窗口或通过 relazioni.esterne@teaspa.it 索要该指南的印刷版本。

The Tea website - **www.teaspa.it** - homepage has "Where shall I throw it? A short guide to separating waste correctly", which can be downloaded in pdf. This guide is also available in paper form at Tea's various help desks or can be obtained from relazioni.esterne@teaspa.it

على الموقع الإلكتروني لشركة Tea -**www.teaspa.it**- يوجد في الصفحة الرئيسية "أين ألقى هذا؟ دليل صغير لفصل المخلفات بشكل صحيح" ويمكن تحميله بصيغة pdf. يتوفر هذا الدليل أيضًا على هيئة ورقية ويتم توزيعه لدى منافذ شركة Tea أو يمكن طلبه من relazioni.esterne@teaspa.it

per maggiori informazioni



Mantova Ambiente Gruppo Tea
dal LUNEDÌ al VENERDÌ
dalle 8 alle 18
il SABATO dalle 9 alle 13

Per chi chiama da cellulare **199 143232**